

**AMENDMENT NUMBER 4  
TO THE AGREEMENT ON THE PROVISION OF POLICING SERVICES  
IN THE COMMUNITY OF LISTUGUJ  
FROM APRIL 1<sup>ST</sup> 2018 TO MARCH 31<sup>ST</sup> 2019**

- AMONG:**           **LISTUGUJ MI'GMAQ GOVERNMENT**  
represented by the Chief  
(hereinafter referred to as the "Council")
- AND:**             **HIS MAJESTY THE KING IN RIGHT OF CANADA**  
represented by the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness  
(hereinafter referred to as "Canada")
- AND:**             **THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC**  
represented by the ministre de la Sécurité publique, the ministre responsable  
des Relations avec les Premières Nations et les Inuit and the ministre  
responsable des Relations canadiennes et de la Francophonie canadienne  
respectively acting by the sous-ministre de la Sécurité publique, the  
secrétaire général associé aux Relations avec les Premières Nations et les  
Inuit and the secrétaire général associé aux Relations canadiennes  
(hereinafter referred to as "Québec")
- (hereinafter collectively referred to as the "Parties")

**PREAMBLE**

**WHEREAS** the Parties entered into an Agreement on August 23, 2018, entitled Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Listuguj for the period from April 1<sup>st</sup>, 2018 to March 31<sup>st</sup>, 2019 (hereinafter called the "Agreement");

**WHEREAS**, where applicable, the Agreement includes any previous amendments made by way of an amendment signed by the Parties;

**WHEREAS** the Parties wish to amend the Agreement, in accordance with subsection 6.3 of this Agreement, in order to support the stabilization of the provision of policing services;

**WHEREAS** this Amendment aims to increase the operational budget of the Listuguj Police Force as of Fiscal Year 2022-2023;

**CONSEQUENTLY**, the parties agree as follows:

1. The Preamble and Schedule A form an integral part of this Amendment.
2. All terms and conditions of the Agreement remain unchanged except as provided in this Amendment.
3. Subparagraph 4.2.1 b) of the Agreement is replaced by the following:
  - b) in accordance with the budget in Schedule A (Police Service Budget) of this Agreement, at:
    - \$1,597,914 for Fiscal Year 2018-2019;
    - \$2,233,160 for Fiscal Year 2019-2020;
    - \$2,439,980.16 for Fiscal Year 2020-2021, of which a maximum of \$ 145,408.16 is for expenditures related to COVID-19;
    - \$2,357,673 for Fiscal Year 2021-2022;
    - \$2,579,972 for Fiscal Year 2022-2023;

\$2,650,921 for Fiscal Year 2023-2024;

\$2,723,821 for Fiscal Year 2024-2025;

totaling \$16,583,441.16 for the agreement as a whole.

4. Subparagraphs 4.2.2 e), f), and g) of the Agreement are replaced by the following:
  - e) for Fiscal Year 2022-2023:
    - \$1,341,585 for Canada;
    - \$1,238,387 for Québec.
  - f) for Fiscal Year 2023-2024:
    - \$1,378,479 for Canada;
    - \$1,272,442 for Québec.
  - g) for Fiscal Year 2024-2025:
    - \$1,416,387 for Canada;
    - \$1,307,434 for Québec.
5. Fiscal Year 2022-2023 to 2024-2025 of the Agreement is replaced by Schedule A attached to this Amendment.
6. Paragraph 4.5.1 is replaced by the following:
  - 4.5.1 The carryover of unexpended funding is subject to the following terms and conditions:
    - a) With the written authorization of Canada and Québec, the Council may carry over any unexpended funding at the end of a fiscal year to the following fiscal year, with the exception of expenditures related to COVID-19, provided that they have been advanced the funding and the Council proposes to use the funds to cover eligible expenses listed in this Agreement or for purposes consistent with its objectives and activities. To obtain this written authorization, the Council shall provide Canada and Québec with a written notification;
    - b) The notification shall describe how the Council plans to use the unexpended funding and include any information required by Canada and Québec, and shall be presented as per the Unexpended Funding Statement provided in Schedule D - Cash Flow Statement;
    - c) Unexpended funding shall be clearly identified in the cash flow statement provided for in section 4.3.1 and the annual audited financial statements provided for in paragraph 4.9.2. Any unexpended funding remaining upon expiry of this Agreement, unless renewed constitutes a debt due to Canada and Québec.
7. Schedules D and E from the Agreement are replaced by Schedule D attached to this amendment.
8. Any reference to Schedule E in the Agreement is a reference to Schedule D.
9. This Amendment may be executed in several counterparts, each of which shall be deemed an original and all of which shall constitute one and the same instrument. Each Party will receive all signed copies; it being understood that all Parties need not sign the same counterparts.
10. The exchange of copies of this Amendment and of signature pages by electronic mail in "portable document format" (".pdf") form, or by any other electronic means intended to preserve the original graphic and pictorial appearance of a document, or by combination of such means, shall constitute effective execution and delivery of this Amendment as to the Parties and may be used in lieu of the original Amendment for all purposes.

**IN WITNESS WHEREOF, the Parties or their duly authorized representatives have signed:**

**FOR THE COUNCIL,**

  
\_\_\_\_\_  
CHIEF

*MARCH 8/23*  
\_\_\_\_\_  
Signed on

**FOR HIS MAJESTY THE KING IN RIGHT OF CANADA,**

**Malone, Daniel** Digitally signed by Malone, Daniel  
Date: 2023.02.27 12:19:39 -04'00'

\_\_\_\_\_  
A/DIRECTOR  
INDIGENOUS POLICING PROGRAMS  
PUBLIC SAFETY CANADA

\_\_\_\_\_  
Signed on

**FOR THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC,**

\_\_\_\_\_  
THE SOUS-MINISTRE  
DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

\_\_\_\_\_  
Signed on

**and**

\_\_\_\_\_  
THE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL ASSOCIÉ  
AUX RELATIONS AVEC LES PREMIÈRES NATIONS  
ET LES INUITS

\_\_\_\_\_  
Signed on

**and**

\_\_\_\_\_  
THE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL ASSOCIÉ  
AUX RELATIONS CANADIENNES

\_\_\_\_\_  
Signed on

**Schedule A  
Police Service Budget**

**Revenues for Fiscal Year 2022-2023**

Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Listuguj

<b>Government Funding</b>	<b>Amount</b>
Public Safety Canada	\$1,341,585.00
Gouvernement du Québec	\$1,238,387.00
Subtotal – Cash	\$2,579,972.00
<b>Total Government Funding</b>	<b>\$2,579,972.00</b>
<b>Non-government Funding and other</b>	
Subtotal – Cash	\$0.00
<b>Total Non-government Funding and other</b>	<b>\$0.00</b>
<b>Total Revenues:</b>	<b>\$2,579,972.00</b>

**Eligible Expenses for Fiscal Year 2022-2023**

Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Listuguj

<b>Detailed Eligible Expenditures by Category</b>	<b>Eligible Expenditures</b>			
	<b>Public Safety Canada Funding</b>	<b>Gouvernement du Québec Funding</b>	<b>Non-Government Funding and other</b>	<b>Total</b>
Administrative expenses	\$42,053.00	\$38,818.00		\$80,871.00
Employee travel	\$8,361.00	\$7,718.00		\$16,079.00
Insurance	\$18,023.00	\$16,636.00		\$34,659.00
IT and communications equipment	\$62,400.00	\$57,600.00		\$120,000.00
Legal costs	\$7,209.00	\$6,655.00		\$13,864.00
Pay and benefits	\$866,046.00	\$799,429.00		\$1,665,475.00
Police equipment	\$127,009.00	\$117,239.00		\$244,248.00
Police facility costs	\$37,578.00	\$34,688.00		\$72,266.00
Police governance	\$10,400.00	\$9,600.00		\$20,000.00
Policing infrastructure expenditures	\$7,800.00	\$7,200.00		\$15,000.00
Prisoners' keep and escorts	\$12,015.00	\$11,091.00		\$23,106.00
Professional fees	\$18,200.00	\$16,800.00		\$35,000.00
Rent subsidies for housing of officers	\$4,039.00	\$3,728.00		\$7,767.00
Training and recruitment	\$60,076.00	\$55,454.00		\$115,530.00
Transportation expenses and related equipment	\$60,376.00	\$55,731.00		\$116,107.00
Subtotal – Cash	\$1,341,585.00	\$1,238,387.00	\$0.00	\$2,579,972.00
<b>Total Expenditures:</b>	<b>\$1,341,585.00</b>	<b>\$1,238,387.00</b>	<b>\$0.00</b>	<b>\$2,579,972.00</b>

Cash: actual dollar value or revenues/funding received

### Revenues for Fiscal Year 2023-2024

Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Listuguj

Government Funding	Amount
Public Safety Canada	\$1,378,479.00
Gouvernement du Québec	\$1,272,442.00
Subtotal – Cash	\$2,650,921.00
<b>Total Government Funding</b>	<b>\$2,650,921.00</b>
<b>Non-government Funding and other</b>	
Subtotal – Cash	\$0.00
<b>Total Non-government Funding and other</b>	<b>\$0.00</b>
<b>Total Revenues:</b>	<b>\$2,650,921.00</b>

### Eligible Expenses for Fiscal Year 2023-2024

Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Listuguj

Detailed Eligible Expenditures by Category	Eligible Expenditures			
	Public Safety Canada Funding	Gouvernement du Québec Funding	Non- Government Funding and other	Total
Administrative expenses	\$43,209.00	\$39,886.00		\$83,095.00
Employee travel	\$8,591.00	\$7,930.00		\$16,521.00
Insurance	\$18,518.00	\$17,094.00		\$35,612.00
IT and communications equipment	\$64,116.00	\$59,184.00		\$123,300.00
Legal costs	\$7,407.00	\$6,838.00		\$14,245.00
Pay and benefits	\$889,863.00	\$821,412.00		\$1,711,275.00
Police equipment	\$130,502.00	\$120,463.00		\$250,965.00
Police facility costs	\$38,612.00	\$35,641.00		\$74,253.00
Police governance	\$10,686.00	\$9,864.00		\$20,550.00
Policing infrastructure expenditures	\$8,015.00	\$7,398.00		\$15,413.00
Prisoners' keep and escorts	\$12,345.00	\$11,396.00		\$23,741.00
Professional fees	\$18,701.00	\$17,262.00		\$35,963.00
Rent subsidies for housing of officers	\$4,150.00	\$3,831.00		\$7,981.00
Training and recruitment	\$61,728.00	\$56,979.00		\$118,707.00
Transportation expenses and related equipment	\$62,036.00	\$57,264.00		\$119,300.00
Subtotal – Cash	\$1,378,479.00	\$1,272,442.00	\$0.00	\$2,650,921.00
<b>Total Expenditures:</b>	<b>\$1,378,479.00</b>	<b>\$1,272,442.00</b>	<b>\$0.00</b>	<b>\$2,650,921.00</b>

Cash: actual dollar value or revenues/funding received

**Revenues for Fiscal Year 2024-2025**

Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Listuguj

<b>Government Funding</b>	<b>Amount</b>
Public Safety Canada	\$1,416,387.00
Gouvernement du Québec	\$1,307,434.00
Subtotal – Cash	\$2,723,821.00
<b>Total Government Funding</b>	<b>\$2,723,821.00</b>
<b>Non-government Funding and other</b>	
Subtotal – Cash	\$0.00
<b>Total Non-government Funding and other</b>	<b>\$0.00</b>
<b>Total Revenues:</b>	<b>\$2,723,821.00</b>

**Eligible Expenses for Fiscal Year 2024-2025**

Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Listuguj

<b>Detailed Eligible Expenditures by Category</b>	<b>Eligible Expenditures</b>			
	<b>Public Safety Canada Funding</b>	<b>Gouvernement du Québec Funding</b>	<b>Non-Government Funding and other</b>	<b>Total</b>
Administrative expenses	\$44,398.00	\$40,982.00		\$85,380.00
Employee travel	\$8,828.00	\$8,148.00		\$16,976.00
Insurance	\$19,027.00	\$17,564.00		\$36,591.00
IT and communications equipment	\$65,879.00	\$60,812.00		\$126,691.00
Legal costs	\$7,611.00	\$7,026.00		\$14,637.00
Pay and benefits	\$914,335.00	\$844,001.00		\$1,758,336.00
Police equipment	\$134,090.00	\$123,776.00		\$257,866.00
Police facility costs	\$39,673.00	\$36,622.00		\$76,295.00
Police governance	\$10,980.00	\$10,135.00		\$21,115.00
Policing infrastructure expenditures	\$8,235.00	\$7,601.00		\$15,836.00
Prisoners' keep and escorts	\$12,685.00	\$11,709.00		\$24,394.00
Professional fees	\$19,215.00	\$17,736.00		\$36,951.00
Rent subsidies for housing of officers	\$4,264.00	\$3,936.00		\$8,200.00
Training and recruitment	\$63,425.00	\$58,547.00		\$121,972.00
Transportation expenses and related equipment	\$63,742.00	\$58,839.00		\$122,581.00
Subtotal – Cash	\$1,416,387.00	\$1,307,434.00	\$ 0.00	\$2,723,821.00
<b>Total Expenditures:</b>	<b>\$1,416,387.00</b>	<b>\$1,307,434.00</b>	<b>\$ 0.00</b>	<b>\$2,723,821.00</b>

Cash: actual dollar value or revenues/funding received

**SCHEDULE D  
CASH FLOW TEMPLATE**

CASHFLOW STATEMENT		Recipient Name		Project / Program Title				Type of Funding				Fiscal Year											
		File Identification (Project number, Region, ... other)		Combined REVENUES Quarter 1 / Period 1		Combined REVENUES Quarter 2 / Period 2		Combined REVENUES Quarter 3 / Period 3		Combined REVENUES Quarter 4 / Period 4		Approved/Unexpended Funding from last Fiscal Year		Total Fiscal Year Combined									
REVENUES		Forecasted revenues	Quarterly Payment	Variance / Difference	Forecasted revenues	Quarterly Payment	Variance / Difference	Forecasted revenues	Quarterly Payment	Variance / Difference	Forecasted revenues	Quarterly Payment	Variance / Difference	Forecasted revenues	Quarterly Payment	Variance / Difference	Actual expenditures	Balance	Total Forecasted revenues	Total Actual Revenues	Balance of Remaining Funding		
Funding Sources																							
Public Safety Canada Funding		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Other Government Funding (Provincial, Municipal and Territorial)		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
Other Sources of Funding		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	n/a	n/a	0.00	0.00	0.00	0.00	
Total approved unexpended funding from last Fiscal Year		0.00	0.00	n/a	0.00	0.00	n/a	n/a	0.00	0.00	n/a	0.00	n/a	0.00	0.00	n/a	n/a	n/a	0.00	0.00	0.00	0.00	
Total Agreement Funding		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
																	PS Approved Spending					n/a	
																	PS Actual Spending					n/a	
Expenditure Categories as identified in Program Terms and Conditions		Forecast	Actual Expenditures	Variance / Difference	Forecast	Actual Expenditures	Variance / Difference	Forecast	Actual Expenditures	Variance / Difference	Forecast	Actual Expenditures	Variance / Difference	Forecast	Actual Expenditures	Variance / Difference	Forecast	Actual Expenditures	Forecast	Actual Expenditures	Forecast	Actual Expenditures	Balance of Remaining Funding
Total Expenditures		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Comments:																							
Attestation by Recipient Certified Financial Officer (CFO) or Authorized Official		I have examined the expenses claimed for reimbursement and I certify that they correspond to the eligible expenditures listed in the Contribution agreement and do not exceed the maximum authorized for each category.																					
Signature:		Signature: _____																					
(print name and sign)		(print name and sign)																					
Date:		Date: _____																					
Name:		Name: _____																					
Title:		Title: _____																					
Capital Assets Greater Than \$5,000 are normally not part of most PS Program Terms and Conditions, however, in the event that an eligible expense category allows for Capital Assets greater than \$5,000 the amount of the invoice must be identified and further activities to reconcile these expenses are to be provided, relevant year Agreement and the Policy on Transfer Payments for further instructions.																							

**SCHEDULE D  
CASH FLOW TEMPLATE**

<b>Approved Unexpended Funding Statement</b>									
File Identification (Project number, Region,....other)	0	Recipient Name	0		Project / Program Title	Type of Funding			
<b>Approved Unexpended Funding Summary</b>	Current Fiscal Year	Past Fiscal Years							
Total Amount	20XX-20XX 0.00	20XX-20XX	20XX-20XX	20XX-20XX	20XX-20XX	20XX-20XX	20XX-20XX	20XX-20XX	20XX-20XX
Expenditure Categories as identified in Program Terms and Conditions	Approved Unexpended Funding	Actual Q1	Actual Q2	Actual Q3	Actual Q4	Cumulative actual to date	Balance		
Total Expenditures	0	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Attestation by Recipient Certified Financial Officer (CFO) or Authorized Official</b>									
I hereby certify that the attached itemized Statement of Revenues and Expenditures presents fairly the revenues received and the expenditures incurred by the Recipient for the period specified. The Department of Public Safety and Emergency Preparedness Canada may at any time request supporting documents for audit purposes.									
Signature : _____ Date: _____									
<b>Attestation by Program Officer</b>									
I have examined the expenses claimed for reimbursement and I certify that they correspond to the eligible expenditures listed in the Contribution agreement and do not exceed the maximum authorized for each category.									
Signature : _____ Date: _____									
Notes:									
* Amortization (not allowed)									
* Capital Assets Greater Than \$5,000 are normally not part of most PS Program Terms and Conditions, however, in the event that an eligible expense category allows for Capital Assets greater than \$5,000 the amount of the item(s) must be identified and further activities to reconcile these expenses are to be pursued, referent your Agreement and the Policy on Transfer Payments for further instructions.									

**AMENDMENT NUMBER 4  
TO THE AGREEMENT ON THE PROVISION OF POLICING SERVICES  
IN THE COMMUNITY OF LISTUGUJ  
FROM APRIL 1<sup>ST</sup> 2018 TO MARCH 31<sup>ST</sup> 2019**

**AMONG:**           **LISTUGUJ MI'GMAQ GOVERNMENT**  
represented by the Chief  
(hereinafter referred to as the "Council")

**AND:**             **HIS MAJESTY THE KING IN RIGHT OF CANADA**  
represented by the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness  
(hereinafter referred to as "Canada")

**AND:**             **THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC**  
represented by the ministre de la Sécurité publique, the ministre responsable  
des Relations avec les Premières Nations et les Inuit and the ministre  
responsable des Relations canadiennes et de la Francophonie canadienne  
respectively acting by the sous-ministre de la Sécurité publique, the  
secrétaire général associé aux Relations avec les Premières Nations et les  
Inuit and the secrétaire général associé aux Relations canadiennes  
(hereinafter referred to as "Québec")  
  
(hereinafter collectively referred to as the "Parties")

**PREAMBLE**

**WHEREAS** the Parties entered into an Agreement on August 23, 2018, entitled Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Listuguj for the period from April 1<sup>st</sup>, 2018 to March 31<sup>st</sup>, 2019 (hereinafter called the "Agreement");

**WHEREAS**, where applicable, the Agreement includes any previous amendments made by way of an amendment signed by the Parties;

**WHEREAS** the Parties wish to amend the Agreement, in accordance with subsection 6.3 of this Agreement, in order to support the stabilization of the provision of policing services;

**WHEREAS** this Amendment aims to increase the operational budget of the Listuguj Police Force as of Fiscal Year 2022-2023;

**CONSEQUENTLY**, the parties agree as follows:

1. The Preamble and Schedule A form an integral part of this Amendment.
2. All terms and conditions of the Agreement remain unchanged except as provided in this Amendment.
3. Subparagraph 4.2.1 b) of the Agreement is replaced by the following:
  - b) in accordance with the budget in Schedule A (Police Service Budget) of this Agreement, at:
    - \$1,597,914 for Fiscal Year 2018-2019;
    - \$2,233,160 for Fiscal Year 2019-2020;
    - \$2,439,980.16 for Fiscal Year 2020-2021, of which a maximum of \$ 145,408.16 is for expenditures related to COVID-19;
    - \$2,357,673 for Fiscal Year 2021-2022;
    - \$2,579,972 for Fiscal Year 2022-2023;

\$2,650,921 for Fiscal Year 2023-2024;

\$2,723,821 for Fiscal Year 2024-2025;

totaling \$16,583,441.16 for the agreement as a whole.

4. Subparagraphs 4.2.2 e), f), and g) of the Agreement are replaced by the following:

e) for Fiscal Year 2022-2023:

\$1,341,585 for Canada;

\$1,238,387 for Québec.

f) for Fiscal Year 2023-2024:

\$1,378,479 for Canada;

\$1,272,442 for Québec.

g) for Fiscal Year 2024-2025:

\$1,416,387 for Canada;

\$1,307,434 for Québec.

5. Fiscal Year 2022-2023 to 2024-2025 of the Agreement is replaced by Schedule A attached to this Amendment.

6. Paragraph 4.5.1 is replaced by the following:

4.5.1 The carryover of unexpended funding is subject to the following terms and conditions:

a) With the written authorization of Canada and Québec, the Council may carry over any unexpended funding at the end of a fiscal year to the following fiscal year, with the exception of expenditures related to COVID-19, provided that they have been advanced the funding and the Council proposes to use the funds to cover eligible expenses listed in this Agreement or for purposes consistent with its objectives and activities. To obtain this written authorization, the Council shall provide Canada and Québec with a written notification;

b) The notification shall describe how the Council plans to use the unexpended funding and include any information required by Canada and Québec, and shall be presented as per the Unexpended Funding Statement provided in Schedule D - Cash Flow Statement;

c) Unexpended funding shall be clearly identified in the cash flow statement provided for in section 4.3.1 and the annual audited financial statements provided for in paragraph 4.9.2. Any unexpended funding remaining upon expiry of this Agreement, unless renewed constitutes a debt due to Canada and Québec.

7. Schedules D and E from the Agreement are replaced by Schedule D attached to this amendment.

8. Any reference to Schedule E in the Agreement is a reference to Schedule D.

9. This Amendment may be executed in several counterparts, each of which shall be deemed an original and all of which shall constitute one and the same instrument. Each Party will receive all signed copies; it being understood that all Parties need not sign the same counterparts.

10. The exchange of copies of this Amendment and of signature pages by electronic mail in "portable document format" (".pdf") form, or by any other electronic means intended to preserve the original graphic and pictorial appearance of a document, or by combination of such means, shall constitute effective execution and delivery of this Amendment as to the Parties and may be used in lieu of the original Amendment for all purposes.

**IN WITNESS WHEREOF, the Parties or their duly authorized representatives have signed:**

**FOR THE COUNCIL,**

\_\_\_\_\_  
CHIEF

\_\_\_\_\_  
Signed on

**FOR HIS MAJESTY THE KING IN RIGHT OF CANADA,**

\_\_\_\_\_  
A/DIRECTOR  
INDIGENOUS POLICING PROGRAMS  
PUBLIC SAFETY CANADA

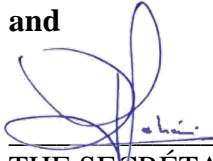
\_\_\_\_\_  
Signed on

**FOR THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC,**

  
\_\_\_\_\_  
THE SOUS-MINISTRE  
DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

2023-03-23  
\_\_\_\_\_  
Signed on

**and**

  
\_\_\_\_\_  
THE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL ASSOCIÉ  
AUX RELATIONS AVEC LES PREMIÈRES NATIONS  
ET LES INUITS

2023-03-27  
\_\_\_\_\_  
Signed on

**and**

  
\_\_\_\_\_  
THE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL ASSOCIÉ  
AUX RELATIONS CANADIENNES

2023-03-24  
\_\_\_\_\_  
Signed on

**Schedule A  
Police Service Budget**

**Revenues for Fiscal Year 2022-2023**

Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Listuguj

<b>Government Funding</b>	<b>Amount</b>
Public Safety Canada	\$1,341,585.00
Gouvernement du Québec	\$1,238,387.00
Subtotal – Cash	\$2,579,972.00
<b>Total Government Funding</b>	<b>\$2,579,972.00</b>
<b>Non-government Funding and other</b>	
Subtotal – Cash	\$0.00
<b>Total Non-government Funding and other</b>	<b>\$0.00</b>
<b>Total Revenues:</b>	<b>\$2,579,972.00</b>

**Eligible Expenses for Fiscal Year 2022-2023**

Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Listuguj

<b>Detailed Eligible Expenditures by Category</b>	<b>Eligible Expenditures</b>			
	<b>Public Safety Canada Funding</b>	<b>Gouvernement du Québec Funding</b>	<b>Non- Government Funding and other</b>	<b>Total</b>
Administrative expenses	\$42,053.00	\$38,818.00		\$80,871.00
Employee travel	\$8,361.00	\$7,718.00		\$16,079.00
Insurance	\$18,023.00	\$16,636.00		\$34,659.00
IT and communications equipment	\$62,400.00	\$57,600.00		\$120,000.00
Legal costs	\$7,209.00	\$6,655.00		\$13,864.00
Pay and benefits	\$866,046.00	\$799,429.00		\$1,665,475.00
Police equipment	\$127,009.00	\$117,239.00		\$244,248.00
Police facility costs	\$37,578.00	\$34,688.00		\$72,266.00
Police governance	\$10,400.00	\$9,600.00		\$20,000.00
Policing infrastructure expenditures	\$7,800.00	\$7,200.00		\$15,000.00
Prisoners' keep and escorts	\$12,015.00	\$11,091.00		\$23,106.00
Professional fees	\$18,200.00	\$16,800.00		\$35,000.00
Rent subsidies for housing of officers	\$4,039.00	\$3,728.00		\$7,767.00
Training and recruitment	\$60,076.00	\$55,454.00		\$115,530.00
Transportation expenses and related equipment	\$60,376.00	\$55,731.00		\$116,107.00
Subtotal – Cash	\$1,341,585.00	\$1,238,387.00	\$0.00	\$2,579,972.00
<b>Total Expenditures:</b>	<b>\$1,341,585.00</b>	<b>\$1,238,387.00</b>	<b>\$0.00</b>	<b>\$2,579,972.00</b>

Cash: actual dollar value or revenues/funding received

### Revenues for Fiscal Year 2023-2024

Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Listuguj

<b>Government Funding</b>	<b>Amount</b>
Public Safety Canada	\$1,378,479.00
Gouvernement du Québec	\$1,272,442.00
Subtotal – Cash	\$2,650,921.00
<b>Total Government Funding</b>	<b>\$2,650,921.00</b>
<b>Non-government Funding and other</b>	
Subtotal – Cash	\$0.00
<b>Total Non-government Funding and other</b>	<b>\$0.00</b>
<b>Total Revenues:</b>	<b>\$2,650,921.00</b>

### Eligible Expenses for Fiscal Year 2023-2024

Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Listuguj

<b>Detailed Eligible Expenditures by Category</b>	<b>Eligible Expenditures</b>			
	Public Safety Canada Funding	Gouvernement du Québec Funding	Non- Government Funding and other	Total
Administrative expenses	\$43,209.00	\$39,886.00		\$83,095.00
Employee travel	\$8,591.00	\$7,930.00		\$16,521.00
Insurance	\$18,518.00	\$17,094.00		\$35,612.00
IT and communications equipment	\$64,116.00	\$59,184.00		\$123,300.00
Legal costs	\$7,407.00	\$6,838.00		\$14,245.00
Pay and benefits	\$889,863.00	\$821,412.00		\$1,711,275.00
Police equipment	\$130,502.00	\$120,463.00		\$250,965.00
Police facility costs	\$38,612.00	\$35,641.00		\$74,253.00
Police governance	\$10,686.00	\$9,864.00		\$20,550.00
Policing infrastructure expenditures	\$8,015.00	\$7,398.00		\$15,413.00
Prisoners' keep and escorts	\$12,345.00	\$11,396.00		\$23,741.00
Professional fees	\$18,701.00	\$17,262.00		\$35,963.00
Rent subsidies for housing of officers	\$4,150.00	\$3,831.00		\$7,981.00
Training and recruitment	\$61,728.00	\$56,979.00		\$118,707.00
Transportation expenses and related equipment	\$62,036.00	\$57,264.00		\$119,300.00
Subtotal – Cash	\$1,378,479.00	\$1,272,442.00	\$0.00	\$2,650,921.00
<b>Total Expenditures:</b>	<b>\$1,378,479.00</b>	<b>\$1,272,442.00</b>	<b>\$0.00</b>	<b>\$2,650,921.00</b>

Cash: actual dollar value or revenues/funding received

### Revenues for Fiscal Year 2024-2025

Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Listuguj

<b>Government Funding</b>	<b>Amount</b>
Public Safety Canada	\$1,416,387.00
Gouvernement du Québec	\$1,307,434.00
Subtotal – Cash	\$2,723,821.00
<b>Total Government Funding</b>	<b>\$2,723,821.00</b>
<b>Non-government Funding and other</b>	
Subtotal – Cash	\$0.00
<b>Total Non-government Funding and other</b>	<b>\$0.00</b>
<b>Total Revenues:</b>	<b>\$2,723,821.00</b>

### Eligible Expenses for Fiscal Year 2024-2025

Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Listuguj

<b>Detailed Eligible Expenditures by Category</b>	<b>Eligible Expenditures</b>			
	Public Safety Canada Funding	Gouvernement du Québec Funding	Non- Government Funding and other	Total
Administrative expenses	\$44,398.00	\$40,982.00		\$85,380.00
Employee travel	\$8,828.00	\$8,148.00		\$16,976.00
Insurance	\$19,027.00	\$17,564.00		\$36,591.00
IT and communications equipment	\$65,879.00	\$60,812.00		\$126,691.00
Legal costs	\$7,611.00	\$7,026.00		\$14,637.00
Pay and benefits	\$914,335.00	\$844,001.00		\$1,758,336.00
Police equipment	\$134,090.00	\$123,776.00		\$257,866.00
Police facility costs	\$39,673.00	\$36,622.00		\$76,295.00
Police governance	\$10,980.00	\$10,135.00		\$21,115.00
Policing infrastructure expenditures	\$8,235.00	\$7,601.00		\$15,836.00
Prisoners' keep and escorts	\$12,685.00	\$11,709.00		\$24,394.00
Professional fees	\$19,215.00	\$17,736.00		\$36,951.00
Rent subsidies for housing of officers	\$4,264.00	\$3,936.00		\$8,200.00
Training and recruitment	\$63,425.00	\$58,547.00		\$121,972.00
Transportation expenses and related equipment	\$63,742.00	\$58,839.00		\$122,581.00
Subtotal – Cash	\$1,416,387.00	\$1,307,434.00	\$ 0.00	\$2,723,821.00
<b>Total Expenditures:</b>	<b>\$1,416,387.00</b>	<b>\$1,307,434.00</b>	<b>\$ 0.00</b>	<b>\$2,723,821.00</b>

Cash: actual dollar value or revenues/funding received

**SCHEDULE D  
CASH FLOW TEMPLATE**

CASHFLOW STATEMENT																			
File Identification (Project number, Region,...other)		Recipient Name						Project / Program Title						Type of Funding			Fiscal Year		
														Contribution					
REVENUES		Combined REVENUES Quarter 1 / Period 1			Combined REVENUES Quarter 2 / Period 2			Combined REVENUES Quarter 3 / Period 3			Combined REVENUES Quarter 4 / Period 4			Approved Unexpended Funding from last Fiscal Year			Total Fiscal Year Combined Accumulated Quarterly / Period Values		
Funding Sources	Total Funding	Forecasted revenues	Quarterly Payment	Variance / Difference	Forecasted revenues	Quarterly Payment	Variance / Difference	Forecasted revenues	Quarterly Payment	Variance / Difference	Forecasted revenues	Quarterly Payment	Variance / Difference	Forecasted revenues	Actual expenditures	Balance	Total Forecasted revenues	Total Actual Revenues	Balance of Remaining Funding
Public Safety Canada Funding	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Other Government Funding (Provincial, Municipal and Territorial)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Other Sources of Funding	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	n/a	n/a	n/a	0.00	0.00	0.00
Total approved unexpended funding from last Fiscal Year	0.00	n/a	0.00	n/a	n/a	0.00	n/a	n/a	0.00	n/a	n/a	0.00	n/a	n/a	n/a	n/a	0.00	0.00	0.00
<b>Total Agreement Funding</b>	<b>0.00</b>	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
																	PS Approved Stacking		n/a
																	PS Actual Stacking		n/a
		Combined EXPENDITURES Quarter 1 / Period 1 0			Combined EXPENDITURES Quarter 2 / Period 2 0			Combined EXPENDITURES Quarter 3 / Period 3 0			Combined EXPENDITURES Quarter 4 / Period 4 0			Approved Unexpended Funding from last Fiscal Year			EXPENDITURES Combined Total Fiscal Year		
Expenditure Categories as identified in Program Terms and Conditions	Total Funding	Forecast	Actual Expenditures	Variance / Difference	Forecast	Actual Expenditures	Variance / Difference	Forecasted Budget	Actual Expenditures	Variance / Difference	Forecast	Actual Expenditures	Variance / Difference	Forecast	Actual Expenditures	Variance / Difference	Total Forecast	Accumulated Actual Expenditures	Balance of Remaining Funding
<b>Total Expenditures</b>	<b>0.00</b>	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Comments:																			
<i>Attestation by Recipient Certified Financial Officer (CFO) or Authorized Official</i>										<i>Attestation by Program Officer</i>									
I hereby certify that the attached itemized Statement of Revenues and Expenditures presents fairly the revenues received and the expenditures incurred by the Recipient for the period specified. Public Safety and Emergency Preparedness Canada may at any time request supporting documents for audit purposes. The recipient acknowledges that a deficit of ADD AMOUNT was incurred in Quarter XX										I have examined the expenses claimed for reimbursement and I certify that they correspond to the eligible expenditures listed in the Contribution agreement and do not exceed the maximum authorized for each category.									
Signature : (print name and sign)										Signature : (print name and sign)									
Date:										Date:									
<i>Notes:</i> * Amortization (not allowed) *Capital Assets Greater Than \$5,000 are normally not part of most PS Program Terms and Conditions, however, in the event that an eligible expense category allows for Capital Assets greater than \$5,000 the amount of the item(s) must be identified and further activities to reconcile these expenses are to be pursued, referent your Agreement and the Policy on Transfer Payments for further instructions.																			

**SCHEDULE D  
CASH FLOW TEMPLATE**

<b>Approved Unexpended Funding Statement</b>								
File Identification (Project number, Region,...other)	Recipient Name			Project / Program Title			Type of Funding	
0	0			0			Contribution	
<i>Approved Unexpended Funding Summary</i>	Current Fiscal Year	Past Fiscal Years						
	20XX-20XX	20XX-20XX	20XX-20XX	20XX-20XX	20XX-20XX	20XX-20XX	20XX-20XX	20XX-20XX
<b>Total Amount</b>	0.00							
Expenditure Categories as identified in Program Terms and Conditions	Approved Unexpended Funding	Actual Q1	Actual Q2	Actual Q3	Actual Q4	Cumulative actual to date	Balance	
Total Expenditures	0	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
<b><i>Attestation by Recipient Certified Financial Officer (CFO) or Authorized Official</i></b>								
I hereby certify that the attached itemized Statement of Revenues and Expenditures presents fairly the revenues received and the expenditures incurred by the Recipient for the period specified. The Department of Public Safety and Emergency Preparedness Canada may at any time request supporting documents for audit purposes.								
<b>Signature :</b> <i>(print name and sign)</i>							<b>Date:</b>	
<b><i>Attestation by Program Officer</i></b>								
I have examined the expenses claimed for reimbursement and I certify that they correspond to the eligible expenditures listed in the Contribution agreement and do not exceed the maximum authorized for each category.								
<b>Signature :</b> <i>(print name and sign)</i>							<b>Date:</b>	
<b>Notes:</b> * Amortization (not allowed) *Capital Assets Greater Than \$5,000 are normally not part of most PS Program Terms and Conditions, however, in the event that an eligible expense category allows for Capital Assets greater than \$5,000 the amount of the item(s) must be identified and further activities to reconcile these expenses are to be pursued, referent your Agreement and the Policy on Transfer Payments for further instructions.								